

Nagħti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

ANTON BUTTIGIEG
President

4 ta' Awissu, 1981

ATT Nru. XXXIV ta' l-1981

ATT biex jemenda l-Att ta' l-1975 dwar iż-Żwieġ.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, ħareġ b'liġi dan li ġej:—

Titolu fil-qosor.

1. Dan l-Att jista' jissejjaħ l-Att ta' l-1981 li jemenda l-Att dwar iż-Żwieġ, u għandu jinqara u jiftiehem ħaġa waħda ma' l-Att ta' l-1975 dwar iż-Żwieġ, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjaħ "l-Att prinċipali".

Emenda ta' l-artikolu 11 ta' l-Att prinċipali.

2. Fl-artikolu 11 ta' l-Att prinċipali, minnufih wara s-subartikolu (2) tiegħu għandu jiżdied is-subartikolu (3) ġdid li ġej:

“(3) Fil-każ tan-nuqqas tat-tħaris ta' xi formalità jew ta' xi ħtieġa oħra simili dwar iċ-ċelebrazzjoni taż-żwieġ jew li ssir bi tnejn jija għalih, żwieġ ma jistax ikun annullat u għandu jitqies li dejjem kien validu, jekk it-talba għali-annullament ma ssirx fi żmien sentejn wara iċ-ċelebrazzjoni taż-żwieġ.”.

Emenda ta' l-artikolu 14 ta' l-Att prinċipali.

3. Fl-artikolu 14 ta' l-Att prinċipali, minnufih wara s-subartikolu (3) tiegħu għandu jiżdied is-subartikolu (4) ġdid li ġej:

“(4) Fil-każ ta' żwieġ li jsir bi prokura ffirmata aktar kmieni minn disgħin jum qabel iż-żwieġ jew li tkun ġiet revokata qabel iż-żwieġ mingħajr ma tkun taf il-parti l-oħra, iż-żwieġ ma jistax ikun annullat u għandu jitqies li dejjem kien validu, jekk il-partijiet kienu jgħixu flimkien għal mill-inqas xahar wara iċ-ċelebrazzjoni taż-żwieġ.”.

Sostituzzjoni ta' l-artikolu 19 ta' l-Att prinċipali.

4. Minflok l-artikolu 19 ta' l-Att prinċipali għandu jidhol dan li ġej:

“Nullita' ta' żwieġ. 19. (1) B'żieda mal-każijiet fejn żwieġ ikun null skond xi disposizzjoni oħra ta' dan l-Att, żwieġ ikun null —

(a) jekk il-kunsens ta' xi waħda mill-partijiet ikun inkiseb bi vjolenza, sew fiżika sew morali, jew biża’;

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, Nru. 13,871, 4 ta' Awissu, 1981

Taqsim A

MALTA

ATT Nru. XXXIV ta' l-1981

ATT maħruġ b'ligi mill-Parlament ta' Malta.

ATT biex jemenda l-Att ta' l-1975 dwar iż-Żwieġ.

ACT No. XXXIV of 1981

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

AN ACT to amend the Marriage Act, 1975.

(b) jekk il-kunsens ta' xi waħda mill-partijiet ikun eskluż minhabba żball fuq l-identità tal-parti l-oħra;

(c) jekk il-kunsens ta' xi waħda mill-partijiet ikun inkiseb b'qerq dwar xi kwalità tal-parti l-oħra li tista' mix-xorta tagħha tfixxkel serjament il-ħajja miżżewġa;

(d) jekk il-kunsens ta' xi waħda mill-partijiet ikun vizjat b'difett serju ta' diskrezzjoni ta' ġudizzju fuq il-ħajja miżżewġa, jew fuq id-drittijiet u d-dmirijiet essen-zjali tagħha, jew b'anomaliya psikoloġika serja li tagħmilha impossibbli għal dik il-parti li taqdi l-obbligazzjo-nijiet essen-zjali taż-żwieġ;

(e) jekk xi waħda mill-partijiet tkun impotenti, sew jekk dik l-impotenza tkun assoluta jew relattiva, iżda biss jekk dik l-impotenza tkun teżisti qabel iż-żwieġ;

(f) jekk il-kunsens ta' xi waħda mill-partijiet ikun inkiseb bl-eskluzjoni pożittiva taż-żwieġ innifsu, jew ta' xi wieħed jew iktar mill-elementi essen-zjali tal-ħajja miż-żewġa, jew tad-dritt għal l-att taż-żwieġ;

(g) jekk xi waħda mill-partijiet torbot il-kunsens tagħha ma' kondizzjoni li tirriferi għall-futur;

(h) jekk xi waħda mill-partijiet, għalkemm ma tkunx interdetta jew marida b'moħħa, ma kellhiex fiż-żmien li sar iż-żwieġ, ukoll minhabba raġuni temporanja, setgħat intelletwali jew ta' rieda biżżejjed biex jinħoloq kunsens għaž-żwieġ.

(2) Bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, azzjo-ni għall-annullament ta' żwieġ tista' tinbeda biss minn waħda mill-partijiet f'dak iż-żwieġ, u din id-disposizzjoni tapplika wkoll jekk dik il-parti tkun inkapaċi, taħt xi disposizzjoni ta' liġi, li tħarreġ jew tiġi mħarrka, u f'xi każ bħal dan l-azzjoni tista' tinbeda minn dik il-parti minkejja dik l-inkapaċità, bla ħsara għall-għajnuna jew kondizzjoni oħra li l-Qorti jidhrilha xieraq li tordna. Meta azzjoni tkun inbdiet minn parti fi żwieġ, l-azzjoni tista' titkompla minn kull wieħed mill-wer-rieta.”.

5. Minflok l-artikolu 20 ta' l-Att prinċipali għandu jidhrol dan li ġej:

“Żwieġ
putattiv.

20. (1) Jekk żwieġ ikun dikjarat null l-effetti ta' żwieġ validu għandhom jitqiesu li kienu jeżistu, favur il-miżżewġin sakemm is-sentenza ta' nullità tkun saret *res judicata* meta l-miżżewġin ikunu żżewġu *in bona fide*.

(2) L-effetti ta' żwieġ validu jitqiesu li dejjem kienu jeżistu għal dak li jirrigwarda t-tfal li jitwiellu jew kon-ċepiti matul żwieġ dikjarat null kif ukoll għal dak li jirrigwar-da tfal li jitwiellu qabel dak iż-żwieġ u li jkunu rikonoxxuti qabel ma tingħata s-sentenza ta' nullità.

(3) Jekk waħda biss mill-partijiet kienet *in bona fide* dawk l-effetti japplikaw favur tagħha u favur l-ulied.

(4) Jekk ebda waħda mill-partijiet ma kienet *in bona fide* l-effetti ta' żwieġ validu għandhom japplikaw biss favur l-ulied li jitwiellu jew konċepiti matul iż-żwieġ dikjarat null,

Sostituzzjoni
ta' l-artikolu 20
ta' l-Att
prinċipali.

(5) Minkejja kull disposizzjoni oħra, min mir-raġel jew il-mara jkun responsabbli għan-nullità taż-żwieġ, ikun obligat iħallas manteniment lill-parti l-oħra li tkun *in bona fide* għal perijodu ta' ħames snin, lima obbligu jispicċa jekk il-parti *in bona fide* tiżżewweġ matul dak iż-żmien.”.

Mgħoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 531 tad-29 ta' Lulju, 1981.

C. AGIUS
Speaker

C. MIESUD
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati